

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 368

28. årgang

31. december 1985

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3811/85 af 19. december 1985 om tilpasning af visse forordninger vedrørende frugt og grønsager som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse 1
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3812/85 af 20. december 1985 om tilpasning af visse forordninger vedrørende mælk og mejeriprodukter som følge af Spaniens tiltrædelse 3
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3813/85 af 23. december 1985 om ændring af bestemmelserne i artikel 12 og 13 samt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1751/84 om fastsættelse af visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel 7
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3814/85 af 27. december 1985 om tilpasning af forordning (EØF) nr. 3540/85 vedrørende ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse 9
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3815/85 af 27. december 1985 om tilpasning af forordning (EØF) nr. 610/77 (EØF) nr. 2226/78, (EØF) nr. 2377/80, (EØF) nr. 985/81 og (EØF) nr. 552/85 vedrørende oksekød som følge af Spaniens tiltrædelse 11
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3816/85 af 30. december 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 2657/80 og (EØF) nr. 19/82 for så vidt angår tilpasninger for fåre- og gedekød som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse 14
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3817/85 af 30. december 1985 om ændring af visse forordninger vedrørende korn og ris som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse 16

Indhold (fortsat)

- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3818/85 af 30. december 1985 om tilpasning af visse forordninger om fedtstoffer som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse 20
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/85 af 30. december 1985 om tilpasning af forskellige forordninger vedrørende sukker som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse 25

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3811/85

af 19. december 1985

om tilpasning af visse forordninger vedrørende frugt og grønsager som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 396, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med tiltrædelsesaktens artikel 396 skal følgende forordninger vedrørende frugt og grønsager ændres som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse:

- Kommissionens forordning nr. 80/63/EØF af 31. juli 1963 vedrørende kvalitetskontrol med frugter og grønsager, der indføres fra tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1857/85 ⁽²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 496/70 af 17. marts 1970 om de første bestemmelser vedrørende kvalitetskontrol med frugt og grønsager, der eksporteres til tredjelande ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2074/85 ⁽⁴⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74 af 9. august 1974 om gennemførelsesbestemmelser for systemet med referencepriser for frugt og grønsager ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3110/83 ⁽⁶⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2498/75 af 30. september 1975 om retningslinjerne for udbetaling af udligningstilskuddet for visse citrusfrugter, der er produceret i Fællesskabet ⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2794/84 ⁽⁸⁾;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsesaktens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I bilaget til forordning nr. 80/63/EØF indsættes følgende angivelser :

 - Kongeriget Spanien

SOIVRE
Secretaría de estado de comercio
Ministerio de Economía y Hacienda
Paseo de la Castellana 162
28046 Madrid

 - Den portugisiske Republik

Junta nacional das frutas
R. Rodrigo de Fonseca, 8
1200 Lisboa.
2. I bilag I til forordning (EØF) nr. 496/70 indsættes følgende angivelser :

 - Kongeriget Spanien

SOIVRE
Secretaría de estado de comercio
Ministerio de Economía y Hacienda
Paseo de la Castellana 162
28046 Madrid

 - Den portugisiske Republik

Junta nacional das frutas
R. Rodrigo de Fonseca, 8
1200 Lisboa.
3. I artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2118/74 indsættes følgende angivelse :

 - Kongeriget Spanien Madrid, Barcelona,
 Sevilla, Bilbao

Den portugisiske Republik Lissabon, Porto.
4. I artikel 3, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2498/75 indsættes følgende angivelser :

 - Productos destinados a ser introducidos en
(Estado miembro importador) conforme al reglamento
(CEE) n° 2498/75.
 - Productos com destino a (Estado membro
importador em conformidade com o regulamento
(CEE) n° 2498/75.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

(¹) EFT nr. 121 af 3. 8. 1963, s. 2137/63.

(²) EFT nr. L 174 af 4. 7. 1985, s. 31.

(³) EFT nr. L 62 af 18. 3. 1970, s. 11.

(⁴) EFT nr. L 196 af 26. 7. 1985, s. 24.

(⁵) EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

(⁶) EFT nr. L 303 af 5. 11. 1983, s. 5.

(7) EFT nr. L 254 af 1. 10. 1975, s. 38.

(⁸) EFT nr. L 263 af 4. 10. 1984, s. 20.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3812/85

af 20. december 1985

om tilpasning af visse forordninger vedrørende mælk og mejeriprodukter som følge af Spaniens tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse⁽¹⁾, særlig artikel 396, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden;

følgende forordninger vedrørende mælk og mejeriprodukter skal tilpasses:

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2283/81⁽³⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1282/72 af 21. juni 1972 om salg af smør til nedsatte priser til hæren og til dermed ligestillede enheder⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80⁽⁵⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1717/72 af 8. august 1972 om salg af smør til nedsat pris til institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1624/76 af 2. juli 1976 om særlige bestemmelser vedrørende udbetaling af støtte til skummetmælkspulver, der denatureres eller forarbejdes til foderblandinger på en anden medlemsstats område⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 100/85⁽⁸⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 368/77 af 23. februar 1977 om salg ved licitation af skummet-

mælkspulver til foder, bortset fra foder til unge kalve⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 906/85⁽¹⁰⁾,

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 443/77 af 2. marts 1977 om salg til fastsat pris af skummetmælkspulver til foder, bortset fra foder til unge kalve og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 og (EØF) nr. 368/77⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1454/85⁽¹²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 776/78 af 18. april 1978 om anvendelse af laveste restitutionssats ved udførsel af mejeriprodukter og om ophævelse eller ændring af visse forordninger⁽¹³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1475/80⁽¹⁴⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 262/79 af 12. februar 1979 om salg til nedsat pris af smør beregnet til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter⁽¹⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3021/85⁽¹⁶⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1725/79 af 26. juli 1979 om nærmere regler for støtte til skummetmælk, der forarbejdes til foderblandinger, og til skummetmælkspulver især til kalvefoder⁽¹⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2859/85⁽¹⁸⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2967/79 af 18. december 1979 om fastlæggelse af betingelserne, for forarbejdning, af visse oste, for hvilke der indrømmes toldlempelser ved indførsel⁽¹⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1932/81 af 13. juli 1981 om støtte til smør og smørkoncentrat beregnet til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter⁽²⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 453/85⁽²¹⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 223 af 8. 8. 1981, s. 10.⁽⁴⁾ EFT nr. L 142 af 22. 6. 1972, s. 14.⁽⁵⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.⁽⁶⁾ EFT nr. L 181 af 9. 8. 1972, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 180 af 6. 7. 1976, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 13 af 16. 1. 1985, s. 10.⁽⁹⁾ EFT nr. L 52 af 24. 2. 1977, s. 19.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 97 af 4. 4. 1985, s. 27.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 58 af 3. 3. 1977, s. 16.⁽¹²⁾ EFT nr. L 144 af 1. 6. 1985, s. 68.⁽¹³⁾ EFT nr. L 105 af 19. 4. 1978, s. 5.⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 147 af 13. 6. 1980, s. 15.⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 41 af 16. 2. 1979, s. 1.⁽¹⁶⁾ EFT nr. L 289 af 31. 10. 1985, s. 14.⁽¹⁷⁾ EFT nr. L 199 af 7. 8. 1979, s. 1.⁽¹⁸⁾ EFT nr. L 274 af 15. 10. 1985, s. 27.⁽¹⁹⁾ EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 23.⁽²⁰⁾ EFT nr. L 191 af 14. 7. 1981, s. 6.⁽²¹⁾ EFT nr. L 52 af 22. 2. 1985, s. 40.

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2191/81 af 31. juli 1981 om støtte til smør, som købes af institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1365/85 ⁽²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2192/81 af 31. juli 1981 om støtte til smør, som købes af væbnede styrker og dermed ligestillede enheder i medlemsstaterne ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1365/85,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2729/81 af 14. september 1981 om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og ordningen med forudfastsættelse for mælk og mejeriprodukter ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 369/85 ⁽⁵⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1953/82 af 6. juli 1982 om de særlige betingelser for udførsel af en række oste til visse tredjelande ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3110/85 ⁽⁷⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp ⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 ⁽⁹⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 442/84 af 21. februar 1984 om støtte til smør fra privat oplagring og beregnet til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmiddelprodukter og om ændring af forordning (EØF) nr. 1245/83 ⁽¹⁰⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/84 af 21. december 1984 om bestemmelser for ydelse af støtte til delvis skummet mælk og mælkepulver fremstillet af delvis skummet mælk til foderbrug ⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2445/85 ⁽¹²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85 af 11. november 1985 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør til direkte forbrug i form af koncentreret smør ⁽¹³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I bilaget til forordning (EØF) nr. 1098/68 bortfalder destinationsområde D.
2. I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1282/72 indsættes :

»Mantequilla de intervención vendida a las Fuerzas Armadas — Reglamento (CEE) n° 1282/72.«

⁽¹⁾ EFT nr. L 213 af 1. 8. 1981, s. 20.
⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 27. 5. 1985, s. 20.
⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 1. 8. 1981, s. 24.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 272 af 26. 9. 1981, s. 19.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 44 af 14. 2. 1985, s. 11.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 5.
⁽⁷⁾ EFT nr. L 296 af 8. 11. 1985, s. 33.
⁽⁸⁾ EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
⁽⁹⁾ EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.
⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 52 af 23. 2. 1984, s. 12.
⁽¹¹⁾ EFT nr. L 341 af 29. 12. 1984, s. 65.
⁽¹²⁾ EFT nr. L 232 af 20. 8. 1985, s. 17.
⁽¹³⁾ EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.

3. I artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1717/72 indsættes :

»Mantequilla de intervención vendida de acuerdo con lo establecido en el reglamento (CEE) n° 1717/72.«

4. I artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1624/76 indsættes :

»Destinada a ser sometida a control y a ser objeto de la constitución de una fianza (Reglamento (CEE) n° 1624/73).«

5. I artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 368/77 indsættes :

»Para ser desnaturalizada (Reglamento (CEE) n° 368/77).«

6. I artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 443/77 indsættes :

»Para ser desnaturalizada (Reglamento (CEE) n° 443/77).«

7. I bilaget til forordning (EØF) nr. 776/78 bortfalder henvisningen til zone D i kolonnen vedrørende bestemmelsessted.

8. I forordning (EØF) nr. 262/79 foretages følgende ændringer :

- 1) I artikel 6, stk. 2, indsættes :

— Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a la transformación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 262/79.«

- 2) I artikel 20 indsættes :

»Mantequilla destinada a la transformación (Reglamento (CEE) n° 262/79).«

9. I forordning (EØF) nr. 1725/79 foretages følgende ændringer :

- 1) I artikel 4, stk. 4, litra b), første led, indsættes :

»Mezcla destinada a la fabricación de piensos compuestos (Reglamento (CEE) n° 1725/79).«

- 2) I artikel 7, stk. 2 indsættes :

»Aplicación del Reglamento (CEE) n° 1725/79 — piensos, compuestos para animales destinados a la explotación agraria o de cría o de engorde que lo utilicen.«

10. I artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2967/79 indsættes :

»destino específico : Reglamento (CEE) n° 1535/77 y Reglamento (CEE) n° 2967/79.«

11. I rubrik 104 i bilag II i forordning (EØF) nr. 1932/81 indsættes:

»Mantequilla concentrada destinada a transformación (Reglamento (CEE) n° 1932/81).«

»Producto intermedio destinado a la transformación en..... (nombre y dirección del establecimiento) (Reglamento (CEE) n° 1932/81 artículo 10 párrafo 2).«

12. I forordning (EØF) nr. 2191/81 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 4, stk. 1, indsættes:

— Mantequilla a precio reducido en base al Reglamento (CEE) n° 2191/81.«

2) I artikel 4, stk. 2, indsættes:

— Reventa prohibida.«

13. I forordning (EØF) nr. 2192/81 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 4, stk. 1, indsættes:

»Mantequilla a precio reducido destinada a las Fuerzas Armadas.«

2) I artikel 4, stk. 2, indsættes:

»Reventa prohibida.«

14. I forordning (EØF) nr. 2729/81 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 6, stk. 1, indsættes:

»Exportación especial (Reglamento (CEE) n°...).«

2) I artikel 6, stk. 2, indsættes:

— A exportar sin restitución.«

3) I artikel 13, stk. 2, indsættes:

— »Fijación previa limitada al componente leche«
eller

— »Fijación previa limitada al elemento azúcar.«

4) I artikel 16, stk. 1, indsættes:

»Cantidad indicativa.«

5) I artikel 16, stk. 2, indsættes:

»Certificado complementario.«

6) I bilag I indsættes i kolonnen vedrørende bestemmelsessted følgende bestemmelsessteder i forbindelse med position 04.04 i FTT:

»Østrig og Andorra.«

15. I forordning (EØF) nr. 1953/82 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 udgår »Spanien«.

2) Artikel 2, stk. 4 og 5, ophæves.

3) I artikel 6, stk. 2, udgår »eller Spanien«.

4) Bilag IIIA, IIIB, IIIC og V ophæves.

16. I artikel 22, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1354/83 indsættes:

»Destinado a ser exportado como ayuda alimentaria (Reglamento (CEE) n° 1354/83).«

17. I forordning (EØF) nr. 442/84 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 7 indsættes:

»Mantequilla de almacenamiento privado destinada a transformación (Reglamento (CEE) n° 442/84).«

2) I la bilaget indsættes:

— i A a), rubrik 104:

»Destinada a la concentración y transformación ulterior (Reglamento (CEE) n° 442/84).«

— i A b), rubrik 104:

»Mantequilla concentrada destinada a la transformación (Reglamento (CEE) n° 442/84).«

eller

»Producto intermedio destinado a la transformación:... (nombre y dirección del establecimiento). (Reglamento (CEE) n° 442/84, artículo 6 párrafo 2).«

— i B, rubrik 104:

»Destinada a la transformación directa (Reglamento (CEE) n° 442/84).«

18. I bilag IV, rubrik 104, i forordning (EØF) nr. 3714/84 indsættes:

»Leche en polvo parcialmente destinada a ser utilizada según el Reglamento (CEE) n° 1725/79 (Reglamento (CEE) n° 3714/84).«

19. I forordning (EØF) nr. 3143/85 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 3, stk. 2, indsættes:

»Mantequilla destinada a la transformación en mantequilla concentrada (Reglamento (CEE) n° 3143/85).«

2) I artikel 5, stk. 4, indsættes:

— »Mantequilla concentrada« ó »mantequilla concentrada para la cocina« ó »mantequilla concentrada para la cocina y la pastelería«,

— »Ghee obtenido de mantequilla«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3813/85

af 23. december 1985

om ændring af bestemmelserne i artikel 12 og 13 samt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1751/84 om fastsættelse af visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 af 21. december 1982 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1620/85⁽²⁾, særlig artikel 33, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1751/84 af 13. juni 1984 om fastsættelse af visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/82 om ordningen vedrørende midlertidig indførsel⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1637/85⁽⁴⁾, er der i artikel 12, stk. 2, fastsat særlige bestemmelser for anvendelse af ATA-carnet; det er forekommet hensigtsmæssigt at forøge antallet af de tilfælde, hvor det nævnte carnet kan anvendes i Fællesskabet, og fastlægge en liste over de vigtigste varer, der kan indføres midlertidigt i henhold til ATA-carneter;

i artikel 13 i nævnte forordning fastsættes de tilfælde, hvor der kan afstås fra kravet om fremlæggelse af en angivelse ved henførsel under ordningen for midlertidig indførsel, og i bilag I fastsættes de tilfælde, i hvilke de kompetente myndigheder ikke kræver, at der ydes garanti; der bør indføres visse lempelser ved midlertidig indførsel af radio- og fjernsynsproduktions- og reportageudstyr samt køretøjer, der specielt er indrettet til at anvendes ved radio- og fjernsynsreportager;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldvalget for Forædlingsprocedurer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1751/84 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 12 indsættes følgende stk. 3:

⁽¹⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 155 af 14. 6. 1985, s. 54.

⁽³⁾ EFT nr. L 171 af 29. 6. 1984, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 158 af 18. 6. 1985, s. 10.

»3. De varer, for hvilke midlertidig indførsel kan ske ved fremlæggelse og godkendelse af ATA-carnet, er anført i bilag XI.

De kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor der anmodes om henførsel af varerne under ordningen, kan tillade, at ATA-carneter anvendes for andre varer end dem, der er anført i bilag XI.«

2. I artikel 13, stk. 1, indsættes følgende tredje led:

— radio- og fjernsynsproduktions- og reportageudstyr samt køretøjer, der specielt er indrettet til at anvendes ved radio- og fjernsynsreportager, og sammen med udstyret hertil, når det indføres af offentlige eller private organer, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde, og som er godkendt af toldmyndighederne i indførselsmedlemsstaten til at modtage dette udstyr og disse køretøjer i midlertidig indførsel.«

3. I bilag I foretages følgende ændringer:

a) punkt 1 affattes således:

»1. Midlertidig indførsel af andre varer end de i punkt 7 omhandlede uden skriftlig angivelse, foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 12 og 13, medmindre det kræves udtrykkeligt af de kompetente myndigheder.«

b) Der indsættes følgende punkt 7:

»7. Midlertidig indførsel af radio- og fjernsynsproduktions- og reportageudstyr samt køretøjer, der er specielt indrettet til at anvendes til ovennævnte formål, når der er tale om indførsel foretaget af offentlige eller private organer, der er etableret uden for Fællesskabets toldområde, og som af de kompetente myndigheder i indførselsmedlemsstaten er godkendt til at modtage dette udstyr og disse køretøjer i midlertidig indførsel.«

4. Efter bilag X indsættes bilag XI.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1985.

På Kommissionens vegne
COCKFIELD
Næstformand

BILAG

»BILAG XI

Liste over varer, der kan indføres midlertidigt ved fremlæggelse og godkendelse af et ATA-carnet

Forordning (EØF) nr. 3599/82

Varer

Artikel 7 og 8	Fagligt udstyr
Artikel 9	Varer, der skal forevises eller benyttes på udstillinger, messer, kongresser eller lignende arrangementer
Artikel 10	Undervisningsmateriale
Artikel 11	Videnskabeligt udstyr
Artikel 15, litra e)	Prøver, som repræsenterer en bestemt kategori af varer, og som er bestemt til fremvisning eller demonstration med henblik på at opnå ordrer på lignende varer
Artikel 18, litra a)	Positive kinematografiske film, eksponerede og fremkaldte, der skal besigtiges inden deres kommercielle anvendelse

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3814/85

af 27. december 1985

om tilpasning af forordning (EØF) nr. 3540/85 vedrørende ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse særlig artikel 396, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse bør der i
henhold til tiltrædelsesaktens artikel 396 foretages tilpas-
ninger i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3540/85 af
5. december 1985 om gennemførelsesbestemmelser
vedrørende særforanstaltninger for ærter, bønner, heste-
bønner og sødlupiner⁽¹⁾;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestrakta-
tens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i
aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som
træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte
traktats ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 3540/85 foretages følgende
ændringer:

1. I artikel 7, stk. 4, tredje afsnit, indsættes:

•ESP for Spanien og P for Portugal.▪

2. I artikel 31, stk. 3 indsættes:

— i andet afsnit:

•Productos importados▪

•Produtos importados▪

— i sidste afsnit:

•Destinado a estar bajo el control, previsto en el
Reglamento (CEE) n° 3540/85▪•Destinado a ser colocado sob o controlo previsto
no Regulamento (CEE) n° 3540/85▪.

3. Bilag V erstattes med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med
forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende
Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANEXO — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

BILAG V — ANHANG V — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V — ANNEX V — ANEXO V — ANNEXE V — ALLEGATO V — BIJLAGE V — ANEXO V

Liste over godkendte sorter af sødlupiner — Verzeichnis der zugelassenen Süßlupinensorten —
 Κατάλογος των εγκεκριμένων ποικιλιών γλυκών λούπινων — List of approved varieties of sweet lupin —
 Lista de las variedades aprobadas de altramuces dulces — Liste des variétés agréées de lupins doux —
 Elenco delle varietà riconosciute di lupini dolci — Lijst van de erkende rassen niet-bittere lupinen —
 Lista das variedades aprovadas de tremçoçs doces

1. LUPINUS ALBUS L.

HVID LUPIN
 WEISSE LUPINE
 ΛΟΥΠΙΝΟΝ ΤΟ ΛΕΥΚΟΝ
 WHITE LUPIN
 ALTRAMUZ BLANCO
 LUPIN BLANC
 LUPINO BIANCO
 WITTE LUPINE
 TREMOÇO BRANCO

2. LUPINUS ANGUSTIFOLIUS L.

SMALBLADET LUPIN
BLAUE LUPINE
ΛΟΥΠΙΝΟΝ ΤΟ ΣΤΕΝΟΦΥΛΛΟΝ
BLUE LUPIN
ALTRAMUZ AZUL
LUPIN BLEU
LUPINO AZZURRO
BLAUWE LUPINE
TREMOÇO AZUL

3. LUPINUS LUTEUS L.

GUL LUPIN
GELBE LUPINE
ΛΟΥΠΙΝΟΝ ΤΟ ΚΙΤΡΙΝΟΝ
YELLOW LUPIN
ALTRAMUZ AMARILLO
LUPIN JAUNE
LUPINO GIALLO
GELE LUPINE
TREMOÇO AMARELO

1	2												3
Sort / Sorte / Ποικιλία / Variety / Variedad / Variété / Varietà / Ras / Variadade	Optagelsesland / Zulassungsland / Χώρα αναγνώρισεως / Country of admission / País de admisión / Pays d'admission / Paese d'ammissione / Land van toelating / País de admissão												Bemærkninger / Bemerkungen / Παρατηρήσεις / Observations / Observaciones / Observations / Osservazioni / Opmerkingen / Observações
	B	D	DK	ESP	F	GB	GR	I	IRL	L	NL	P	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3815/85

af 27. december 1985

om tilpasning af forordning (EØF) nr. 610/77 (EØF) nr. 2226/78, (EØF) nr. 2377/80, (EØF) nr. 985/81 og (EØF) nr. 552/85 vedrørende oksekød som følge af Spaniens tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig, artikel 396, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af Spaniens tiltrædelse er det nødvendigt at tilpasse Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 af 18. marts 1977 om bestemmelse af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1511/85⁽²⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 2226/78 af 25. september 1978 om nærmere bestemmelser vedrørende interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning

(EØF) nr. 1362/85⁽⁴⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 552/85⁽⁶⁾, Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81 af 9. april 1981 om fastsættelse af de almindelige regler for afsætning af frosset oksekød fra interventionslagre bestemt til udførsel⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2624/85⁽⁸⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 552/85 af 1. marts 1985 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 486/85 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier og om ændring af forordning (EØF) nr. 2377/80;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

I bilagene til forordning (EØF) nr. 610/77 foretages følgende ændringer:

1. Bilag I affattes således:

»BILAG I

Koefficienter til beregning af prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder

Tyskland	18,8
Belgien	3,6
Danmark	3,2
Spanien	5,9
Frankrig	27,7
Grækenland	0,9
Irland	7,0
Italien	10,7
Luxembourg	0,3
Nederlandene	6,3
Det forenede Kongerige	15,6

⁽¹⁾ EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 146 af 5. 6. 1985, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 26. 9. 1978, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 27. 5. 1985, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 63 af 2. 3. 1985, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 250 af 19. 9. 1985, s. 30.

2. I bilag II indsættes :

•K. SPANIEN

1. Repræsentative markeder

a) Kommunale slagterier

Barcelona

Bilbao

Madrid

Kvaliteter

Alle kvaliteter

Alle kvaliteter

Alle kvaliteter

b) Noteringscentre

Ebro

Mercolérida

Segovia

Kvaliteter

Alle kvaliteter

Alle kvaliteter

Alle kvaliteter

c) Markeder

Talavera de la Reina (Toledo)

Santiago de Compostela

Salamanca

Kvaliteter

Alle kvaliteter

Alle kvaliteter

Alle kvaliteter

2. Kategorier, kvaliteter og koefficienter

*Kategorier og kvaliteter**Koefficienter til omregning
til levende vægt**Vejningskoefficienter*

Añojos categoría segunda

56

15

Añojos categoría primera

58

48

Vacuno mayor

47

28

Vacuno menor

54

9*

3. I bilag III indsættes :

K. SPANIEN

1. Repræsentative markeder

a) Kommunale slagterier

Barcelona

Bilbao

Madrid

Kvalitet

Ternera

Ternera

Ternera

b) Noteringscentre

Ebro

Mercolérida

Segovia

Kvalitet

Ternera

Ternera

Ternera

c) Markeder

Talavera de la Reina (Toledo)

Santiago de Compostela

Salamanca

Kvalitet

Ternera

Ternera

Ternera.

2. Kvaliteter og koefficienter

*Kvaliteter**Koefficienter til omregning
til levende vægt**Vejningskoefficient*

Terneras de todas las categorías

59

100*

Artikel 2

I bilag III til forordning (EØF) nr. 2226/78 indsættes :

•ESPAÑA : FORPPA

c/José Abascal, 4

28003 Madrid

Tlf. : 4 48 80 00

Telex : 45506*

Artikel 3

I forordning (EØF) nr. 2377/80 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 9, stk. 1, indsættes

— under litra d):

»Certificado válido en ...»

— under litra e):

»Bovinos jóvenes machos destinados a cebo».

— under litra e), andet afsnit, første led:

»Peso per cabeza hasta 300 kg.»

— under litra e), andet afsnit, andet led:

»Peso por cabeza inferior a 80 kg « eller » peso por cabeza de 80 a menos de 220 kg « eller » peso por cabeza de 220 a 300 kg.»

— under litra f):

»Exacción reguladora reducida en un ... %».

2. I artikel 10, stk. 1, indsættes

— under litra c):

»Certificado válido en ...»

— under litra d):

»Carne destinada a la fabricación de conservas — régimen (a) en ...»

— under litra e):

»Exacción reguladora suspendida».

3. I artikel 11, stk. 1, indsættes

— under litra c):

»Certificado válido en ...»

— under litra d):

»Carnes destinadas a la transformación — régimen (b) — en ...»

— under litra e):

»Exacción reguladora reducida en un ... %».

4. I artikel 12 indsættes

— i stk. 1, litra b):

»Carne de vacuno de alta calidad (Reglamento (CEE) n° 263/81)»

— i stk. 2:

»Exacción reguladora suspendida para (cantidad para la cual se ha expedido el certificado) kg.»

5. I artikel 13, stk. 1, litra a), indsættes:

»Producto ACP/PTOM (Reglamento (CEE) n° 486/85)».

Artikel 4

I bilaget til forordning (EØF) nr. 985/81 indsættes:

ESPAÑA: FORPPA

c/José Abascal, 4

28003 Madrid

Tlf.: 4 48 80 00

Telex: 45506.

Artikel 5

Artikel 3 i forordning (EØF) nr. 552/85 affattes således:

»Artikel 3

1. Det i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 486/85 omhandlede beløb for hver vare, der er bestemt til indførsel til en medlemsstat, udgør 90 % af afgiften, idet denne i givet fald først justeres med det monetære udligningsbeløb og det tiltrædelsesudligningsbeløb, der gælder ved indførsel til den pågældende medlemsstat i ugen forud for den uge, hvor det kvartal, for hvilket nedsættelsen beregnes, begynder.

Nedsættelsen fastsættes for hver medlemsstat i dens egen valuta.

2. Nedsættelsen fratrækkes den afgift, der gælder på dagen for afslutningen af toldbehandlingen ved indførsel til den pågældende medlemsstat, idet afgiften dog i givet fald først justeres med den monetære koefficient, der er anført i bilag II til Kommissionens forordning om fastsættelse af monetære udligningsbeløb, og med det monetære udligningsbeløb, der gælder i den pågældende medlemsstat på samme tidspunkt, samt tiltrædelsesudligningsbeløbet.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3816/85

af 30. december 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 2657/80 og (EØF) nr. 19/82 for så vidt angår tilpasninger for fåre- og gedekød som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 396, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse er det nødvendigt at tilpasse Kommissionens forordning (EØF) nr. 2657/80 af 17. oktober 1980 om bestemmelse af priserne for ferske eller kølede fårekroppe, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre fårekroppekvaliteter i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 889/85⁽²⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 19/82 af 6. januar 1982 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2641/80 for så vidt angår indførsel af fåre- og gedekød med oprindelse i visse tredjelande⁽³⁾;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte traktats ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilagene til forordning (EØF) nr. 2657/80 foretages følgende ændringer:

1. Bilag I affattes således:

»BILAG I

Koefficienter til beregning af den pris, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder

Belgien	0,1 %
Danmark	0,1 %
Forbundsrepublikken Tyskland	1,5 %
Spanien	20,9 %
Storbritannien	28,0 %
Grækenland	12,4 %
Frankrig	14,3 %
Irland	3,2 %
Italien	13,4 %
Luxembourg	—
Nederlandene	1,1 %
Portugal	3,8 %
Nordirland	1,2 %
	100 %

⁽¹⁾ EFT nr. L 276 af 20. 10. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 96 af 3. 4. 1985, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 3 af 7. 1. 1982, s. 18.

2. I bilag II indsættes følgende punkter :

•K. SPANIEN.

1. Repræsentative markeder

	<i>Vejningskoefficienter</i>
Albacete	12 %
Barcelona	10 %
Madrid	10 %
Medina del Campo	14 %
Talavera de la Reina	14 %
Valencia	4 %
Zafra	20 %
Zaragoza	16 %

2. Kategori

	<i>Vejningskoefficient</i>
--	----------------------------

Corderos	100 %
----------	-------

L. PORTUGAL

1. Repræsentative markeder

	<i>Vejningskoefficienter</i>
Alentejo	80 %
Beiro Interior	20 %

2. Kategori

	<i>Vejningskoefficient</i>
--	----------------------------

Borregos	100 %
----------	-------

3. I bilag III indsættes følgende punkter :

•K. SPANIEN

Corderos : Han- eller hunlam til slagtning højst 12 måneder gamle og med en slagtet vægt på mellem 9 og 19 kg og slagtekroppe af disse lam.

L. PORTUGAL

Borregos : Han- eller hunlam til slagtning højst 12 måneder gamle og med en slagtet vægt på mellem 9 og 19 kg og slagtekroppe af disse lam.

Artikel 2

I artikel 7, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 19/82 indsættes følgende led :

- Exacción limitada a 10 % ad valorem (aplicación del reglamento (CEE) n° 19/82),
- Direito nivelador limitado a 10 % ad valorem (aplicação do regulamento (CEE) n° 19/82).

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3817/85

af 30. december 1985

om ændring af visse forordninger vedrørende korn og ris som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse ⁽¹⁾, særlig artikel 396, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge tiltrædelsesaktens artikel 396 bør følgende forord-
ninger vedrørende korn og ris tilpasses:

- Kommissionens forordning nr. 158/67/EØF af 23.
juni 1967 om fastsættelse af udligningskoefficienter
for de på verdensmarkedet tilbudte kornkvaliteter og
den for tærskelprisen afgørende standardkvalitet ⁽²⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3135/84 ⁽³⁾,
- Kommissionens forordning nr. 470/67/EØF af 21.
august 1967 om interventionsorganernes overtagelse af
uafskallet ris og om fastsættelse af de korrektionsbe-
løb, tillæg og fradrag, som anvendes af
interventionsorganerne ⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 3461/80 ⁽⁵⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1613/71 af 26.
juli 1971 om fastsættelse af de nærmere bestemmelser
for fastsættelse af cif-priser og afgifter for ris og
brudris samt for fastsættelse af de korrektionsbeløb,
som anvendes hertil ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning
nr. 2117/80 ⁽⁷⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 af 9.
december 1971 om de nærmere bestemmelser for
indførsel af rug fra Tyrkiet ⁽⁸⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3480/80 ⁽⁹⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2942/73 af 30.
oktober 1973 om gennemførelsesbestemmelser til
Rådets forordning (EØF) nr. 2412/73 om indførsel af
ris fra Den arabiske Republik Egypten ⁽¹⁰⁾, ændret ved
forordning (EØF) nr. 3480/80,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2042/75 af 25.
juli 1975 om de særlige gennemførelsesbestemmelser
for ordningen med import- og eksportlicenser for

korn og ris ⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3168/85 ⁽¹²⁾,

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2102/75 af 11.
august 1975 om fastsættelse af den mængde kartofler,
der er nødvendig til fremstilling af 1 ton kartoffelsti-
velse ⁽¹³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2239/85 ⁽¹⁴⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 af 27.
maj 1977 om ny afgrænsning af destinationszonerne
for eksportrestitutioner og -afgifter og for visse
eksportlicenser i forbindelse med korn og ris ⁽¹⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 501/85 ⁽¹⁶⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1031/78 af 19.
maj 1978 om gennemførelsesbestemmelser for
indførsel af ris til Réunion ⁽¹⁷⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 405/85 ⁽¹⁸⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/78 af 4.
juli 1978 om gennemførelsesbestemmelser til forord-
ning (EØF) nr. 2742/75 om produktionsrestitutioner
for stivelsesholdige varer og om ophævelse af forord-
ning (EØF) nr. 2026/75 ⁽¹⁹⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2925/83 ⁽²⁰⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1603/79 af 26.
juli 1979 om fastsættelse af regler for betaling af en
præmie til producenter af kartoffelstivelse samt om
ophævelse af forordning (EØF) nr. 1809/78 ⁽²¹⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 2293/82 ⁽²²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22.
juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemfø-
relse af visse fødevarerhjelpeaktioner i form af korn og
ris ⁽²³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 1059/
82 ⁽²⁴⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3656/83 af 23.
december 1983 om gennemførelsesbestemmelser til
importordningen i 1984, 1985 og 1986 for produkter
under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif med oprin-
delse i tredjelande bortset fra Thailand ⁽²⁵⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 23.⁽²⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2536/67.⁽³⁾ EFT nr. L 293 af 10. 11. 1984, s. 11.⁽⁴⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 8.⁽⁵⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 7.⁽⁶⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 28.⁽⁷⁾ EFT nr. L 206 af 8. 8. 1980, s. 15.⁽⁸⁾ EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22.⁽⁹⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 84.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 302 af 31. 10. 1973, s. 1.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 5.⁽¹²⁾ EFT nr. L 300 af 14. 11. 1985, s. 28.⁽¹³⁾ EFT nr. L 214 af 12. 8. 1975, s. 9.⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 209 af 6. 8. 1985, s. 29.⁽¹⁵⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.⁽¹⁶⁾ EFT nr. L 60 af 28. 2. 1985, s. 26.⁽¹⁷⁾ EFT nr. L 132 af 20. 5. 1978, s. 72.⁽¹⁸⁾ EFT nr. L 49 af 19. 2. 1985, s. 5.⁽¹⁹⁾ EFT nr. L 185 af 7. 7. 1978, s. 22.⁽²⁰⁾ EFT nr. L 289 af 22. 10. 1983, s. 36.⁽²¹⁾ EFT nr. L 189 af 27. 7. 1979, s. 58.⁽²²⁾ EFT nr. L 245 af 20. 8. 1982, s. 19.⁽²³⁾ EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.⁽²⁴⁾ EFT nr. L 123 af 6. 5. 1982, s. 20.⁽²⁵⁾ EFT nr. L 361 af 24. 12. 1983, s. 32.

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3675/83 af 23. december 1983 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for produkter, som henhører under pos. 07.06 A i den fælles toldtarif, har oprindelse i Thailand og eksporteres herfra i 1984, 1985 og 1986 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3283/84 ⁽²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2047/84 af 17. juli 1984 om fastsættelse af interventionscentrene for ris, bortset fra Vercelli ⁽³⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 551/85 af 1. marts 1985 om gennemførelsesbestemmelser for

import af ris med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet samt fra oversøiske lande og territorier ⁽⁴⁾;

de høringer, der er fastsat i artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1025/84 ⁽⁶⁾, er gennemført;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestraktatens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som træder i kraft med forbehold af og på dagen for nævnte traktats ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I bilaget til forordning nr. 158/67/EØF ophæves henvisningerne til Spanien.
2. Afsnit B i bilag II til forordning nr. 470/67/EØF affattes således:

»B. Grundudbytte ved forarbejdning

Kvalitetsbetegnelse	Udbytte i hele korn (%)	Samlet udbytte (%)
Balilla, Balilla CG, Balilla Sollana, Bomba; Bombon, Colina Frances, Liso, Matusaka, Monticelli Pegonil, Ticinese	63	71
Bahia, Carola, Cristal, Girona, Jucar, Naville, Niva Rosa Marchetti, Senia, Sequial, Stirpe, Vitro	60	70
Anseatico, Arlésienne, Baldo, Bedis, Italpatna Redi, Ribe, Ribello, Rigno, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	59	70
Europa, Espanique A, Institut de céréales 5593, Silla	58	70
Cesariot, Maratelli, Precoce Rossi, Razza	56	68
Arborio, Blue Belle, Blue Bonnet, Institut de céréales 7821	56	70
Delta	55	68
Carnaroli, Vialone nano	55	70

3. I bilag I, II og III til forordning (EØF) nr. 1613/71 ophæves henvisningerne til Spanien.

5. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2942/73 foretages følgende ændring:

»Tasa especial aplicada a la exportación.»

4. I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2622/71 foretages følgende ændringer:

»Tasa especial aplicable a la exportación según el Reglamento nº 1234/71 satisfecha con la suma de.»

6. I forordning (EØF) nr. 2042/75 foretages følgende ændringer:

— i artikel 4, stk. 1, indsættes:

»Proporción de la restitución de base aplicable a la exportación licitada....»

⁽¹⁾ EFT nr. L 366 af 28. 12. 1983, s. 41.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 24. 11. 1984, s. 20.

⁽³⁾ EFT nr. L 190 af 18. 7. 1984, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 63 af 2. 3. 1985, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 13.

— i artikel 4, stk. 2, indsættes:

»Proporción de la exacción reguladora aplicable a la exportación lícitada.«

— i artikel 6 indsættes:

»Ayuda alimenticia.«

— i artikel 7, stk. 1, indsættes:

»Exacción reguladora a ajustar eventualmente con arreglo a las disposiciones de la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 1579/74

Direito nivelador a ajustar eventualmente nos termos do n° 1, alínea b) do artigo 3° do regulamento (CEE) n° 1579/74.«

— i artikel 7, stk. 2, første afsnit, indsættes:

»Fijación anticipada de la exacción reguladora aplicable a la exportación pedida.«

— i artikel 7, stk. 2, andet afsnit, indsættes:

»Exacción reguladora aplicable a la exportación a ajustar eventualmente con arreglo a las disposiciones del apartado 2 del artículo 4 del reglamento (CEE) n° 1981/74.«

— i artikel 7, stk. 3, indsættes:

»Exacción reguladora inaplicable a la exportación.«

— i artikel 9a, stk. 3, første afsnit, indsættes:

»Certificado inutilizable en ausencia de la mención prevista en la casilla 13 (artículo 9 bis del Reglamento (CEE) n° 2042/75.«

— i artikel 9a, stk. 3, andet afsnit, indsættes:

»Destino obligatorio comunicado el«

7. I forordning (EØF) nr. 2102/75 foretages følgende ændringer:

Øverst i bilaget indsættes:

— kolonne 1:

»Peso bajo agua de 5 050 gr de patatas (en gramos)«,

— kolonne 2:

»Tenor en fécula de patatas (en porcentaje)«,

— kolonne 3:

»Cantidad de patatas necesarias para la fabricación de 1 000 kg de fécula (en kilogramos)«,

— kolonne 4:

»Precio mínimo franco fábrica a pagar por el fabricante de féculas para 1 000 kg de patatas (en ECUS)«,

— kolonne 5:

»Restitución a la producción por 1 000 kg de patatas (en ECUS)«,

— kolonne 6:

»Precio mínimo a percibir por los productores para 1 000 kg de patatas (en ECUS)«.

8. I bilag II, zone A, i forordning (EØF) nr. 1124/77 ændres destinationerne »Spanien, Portugal, Azorerne og Madeira« til »Ceuta og Melilla«.

9. I forordning (EØF) nr. 1031/78 foretages følgende ændringer:

— i artikel 3, stk. 3, første afsnit, indsættes:

»Documento de subvención arroz Reunión (artículo 11 bis del reglamento (CEE) n° 1418/76)«.

— i artikel 3, stk. 7, andet afsnit, indsættes:

»Subvención arroz Reunión fijada por anticipado el (fecha de depósito de la demanda del documento)«.

— i artikel 4, stk. 2, litra b), indsættes:

— Destinado al consumo en la Reunión (artículo 11bis del reglamento (CEE) n° 1418/86)«.

— i artikel 4, stk. 2, litra c), indsættes:

— Subvención arroz Reunión aplicable el (fecha de realización de las formalidades aduaneras de exportación)

og

— Subvención arroz Reunión fijada por anticipado el (fecha de fijación anticipada)«.

10. I artikel 6, litra a), andet led, i forordning (EØF) nr. 1579/78 indsættes:

»Destinado a ser utilizado en »cervecería«, en »la fabricación de glucosa« conforme al procedimiento de hidrólisis directa, »en panificación« o »en almidonería« conforme a las disposiciones del Reglamento n° 1570/78.«

11. I forordning (EØF) nr. 1603/79 foretages følgende ændringer:

— kolonne 1:

»Peso bajo agua de 5 050 g de patatas (en gramos)«,

— kolonne 2:

»Tenor en fécula de la patata (en porcentaje)«,

— kolonne 3:

»Cantidad de patatas necesaria para la fabricación de 1 000 kg de fécula (en kilogramos)«,

— kolonne 4:

»Prima a percibir por el fabricante de féculas para 1 000 kg de patatas (en ECUS)«.

12. Artikel 8, stk. 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 1974/80 affattes således:

— Ajustado del monto compensatorio adhesión.«

13. I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3656/83 indsættes :

- »— Exacción reguladora a percibir 6 % *ad valorem*,
- Direito nivelador a cobrar 6 % *ad valorem*»

14. I forordning (EØF) nr. 3675/83 foretages følgende ændringer :

— i artikel 6, stk. 2, litra a), første led, indsættes :

- » — Exacción reguladora limitada a 6 % *ad valorem* / aplicación del acuerdo de cooperación»
- » — Direito nivelador limitado a 6 % *ad valorem* / aplicação do acordo de cooperação.

— i artikel 6, stk. 2, litra a), andet led, indsættes :

- »— Nombre del barco (indicar el nombre del barco que figura en el certificado de exportación tailandés»
- »— Nome do barco (indicar o nome do barco constante do certificado de exportação tailandês.»

— i artikel 6, stk. 2, litra a), tredje led, indsættes :

- »— Numero y fecha del certificado de exportación tailandés»
- »— Numero e data do certificado exportação tailandês.»

15. I bilaget til forordning (EØF) nr. 2047/84 indsættes :

»4. SPANIEN

Område	Interventionscentre
Aragon	Granen
Cataluña	Aldea-Tortosa
Valencia	Albal-Silla
	Sucea
	Cullera
Murcia	Calasparra
Extremadura	Don Benito
	Montijo
	Madrigaleja
Andalusía	Coria del Río
	Las Caberas de San Juan
	La Pueblal Río
	Los Palcios»

16. I forordning (EØF) nr. 551/85 foretages følgende ændringer :

— i artikel 2, stk. 2, indsættes :

- »Tasa especial percibida a la exportación del arroz.»

— i artikel 3, stk. 1, litra a), indsættes :

- »Exacción reguladora reducida ACP/PTU.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af tiltrædelsestraktatens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3818/85

af 30. december 1985

om tilpasning af visse forordninger om fedtstoffer som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 396, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af Spaniens og Portugals tiltrædelse bør
følgende forordninger tilpasses ifølge tiltrædelsesaktens
artikel 396:

- Kommissionens forordning nr. 172/66/EØF af 25.
november 1966 om fastsættelse af udligningskoeffici-
enter for de forskellige betegnelser på og for kvaliteter
af olivenolie, der ikke har gennemgået en raffinerings-
proces⁽¹⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 205/73 af 25.
november 1973 om meddelelser mellem medlemssta-
terne og Kommissionen inden for fedtstofsektoren⁽²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2041/75 af 25.
juli 1975 om de særlige gennemførelsesbestemmelser
for ordningen med import- og eksportlicenser og
forudfastsættelsesattester for fedtstoffer⁽³⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77 af 23.
december 1977 om de nærmere regler for salg af
olivenolie fra interventionsorganerne⁽⁴⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3130/78 af 28.
december 1978 om fastlæggelse af interventionscentre
for olivenolie⁽⁵⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3136/78 af 28.
december 1978 om gennemførelsesbestemmelser for
ordningen med fastsættelse af importafgifter for
olivenolie ved licitation⁽⁶⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2677/85 af 24.
september 1985 om gennemførelsesbestemmelser for
ordningen vedrørende støtte til forbruget af oliven-
olie⁽⁷⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1726/82 af 30.
juni 1982 om fastsættelse af interventionscentre for
raps-, rybs- og solsikkefrø⁽⁸⁾,

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2681/83 af 21.
september 1983 om gennemførelsesbestemmelser til
støtteordningen for olieholdige frø⁽⁹⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84 af 28.
juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser for diffe-
rencebeløbene for raps-, rybs- og solsikkefrø⁽¹⁰⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3061/84 af 31.
oktober 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrø-
rende ordningen for støtte til olivenolieproduktion⁽¹¹⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 27/85 af 4.
januar 1985 om gennemførelsesbestemmelser til
forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstalt-
ninger inden for olivenoliesektoren⁽¹²⁾;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestrakta-
tens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i
aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som
træder i kraft med forbehold af og på dagen for nævnte
traktats ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I bilaget til forordning nr. 172/66/EØF udgår beteg-
nelsen »Anden jomfruolie end til belysningsbrug med
oprindelse i og indført fra Andalusien (Spanien)» og den
tilsvarende udligningskoefficient.2. I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 205/73
udgår ordet »Spanien».3. I forordning (EØF) nr. 2041/75 foretages følgende
ændringer:

— I artikel 2a tilføjes følgende:

»Importaciones a granel o en recipientes superiores a
5 litros»»Importações a granel ou em embalagens imediatas de
conteúdo superior a 5 litros»»Importaciones en recipientes inferiores o iguales a 5
litros»»Importações em embalagens imediatas de conteúdo
inferior ou igual a 5 litros».⁽¹⁾ EFT nr. 202 af 7. 11. 1966, s. 3481/66.⁽²⁾ EFT nr. L 23 af 29. 1. 1973, s. 15.⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.⁽⁵⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 58.⁽⁶⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 72.⁽⁷⁾ EFT nr. L 254 af 25. 9. 1985, s. 5.⁽⁸⁾ EFT nr. L 189 af 1. 7. 1982, s. 64.⁽⁹⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 288 af 1. 11. 1984, s. 52.⁽¹²⁾ EFT nr. L 4 af 5. 1. 1985, s. 5.

— I artikel 9, stk. 2, tilføjes følgende :

- »Sin restitución en metálico«
- »Sem restituição en numerário«.

— I artikel 9, stk. 3, tilføjes følgende :

- »Franquicia de exacción reguladora para (cantidad para la cual el certificado se ha concedido) kg«
- »Isenção de direito nivelador para (quantidade para a qual é emitido o certificado) kg«.

— I artikel 12, stk. 1, tilføjes følgende :

- »La cantidad se refiere a la cualidad-tipo«
- »A quantidade refere-se à qualidade-tipo«.

4. I artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2960/77 tilføjes følgende :

- »Exportaciones en el marco del reglamento (CEE) n° 2960/77«
- »Exportações no âmbito do regulamento (CEE) n° 2960/77«.

5. I bilaget til forordning (EØF) nr. 3130/78 indsættes teksten i bilag I.

6. I forordning (EØF) nr. 3136/78 foretages følgende ændringer :

— I artikel 4, stk. 1, tilføjes følgende :

- »Tasa de exacción reguladora (en moneda nacional) por 100 kilogramos«
- »Taxa de direito nivelador (en moeda nacional) por 100 kilogramos«.

— I artikel 4, stk. 2 :

- udgår første led,
- indsættes følgende afsnit :
 - »Foregående stykke anvendes dog først fra den 1. januar 1991 i Spanien og Portugal«.

— I artikel 5, stk. 3, indsættes følgende afsnit :

- »For licenser med angivelsen »Spanien« i rubrik 13 og 14 kan gyldigheden dog ikke overskride den 28. februar 1986«.

7. I forordning (EØF) nr. 2677/85 foretages følgende ændringer :

— I artikel 4, stk. 1, indsættes følgende to led :

- (CEE) — ESP for virksomheder beliggende i Spanien«
- (CEE) — P for virksomheder beliggende i Portugal«.

— I artikel 17, stk. 2, første afsnit, indsættes følgende :

- »I Spanien og Portugal er dette beløb dog lig med det, der skal stilles i de øvrige medlemsstater«.

8. I bilaget til forordning (EØF) nr. 1726/82 indsættes teksten i bilag II.

9. I forordning (EØF) nr. 2681/83 foretages følgende ændringer :

— I artikel 18, stk. 5, tredje afsnit, tilføjes følgende :

- »ESP for Spanien og P for Portugal«.

— I artikel 26, stk. 2, indsættes følgende :

- »Semillas o mezclas importadas«
- »Sementes ou misturas importadas«.

— I artikel 26, stk. 2, litra b), indsættes følgende :

- »Destinado a ser sometido al régimen de control previsto en el artículo 2 del reglamento (CEE) n° 1594/83 o a ser puesto en condiciones de no poder beneficiarse de la ayuda«
- »Destinado a ser submetido ao regime de controlo previsto no artigo 2° do regulamento (CEE) n° 1594/83 ou ser colocado em condições de não poder beneficiar da ajuda«.

10. I forordning (EØF) nr. 1813/84 foretages følgende ændringer :

— I artikel 10, stk. 1 indsættes følgende :

- »Semillas cosechadas en«
- »Sementes produzidas em«.

— I artikel 10, stk. 2, litra b), indsættes følgende :

- »Destinado a ser transformado con vista a la producción de aceite o, en el caso de las semillas de colza y de nabina, para su incorporación a los alimentos para animales, o a ser puestas en condiciones de no poderse beneficiar de la ayuda en el sentido del artículo 30 del reglamento (CEE) n° 2681/83«
- »Destinado a ser transformado para produção de azeite ou, no caso de se tratar de sementes de colza ou de nabita, com vista à sua incorporação em alimentos para animais, ou a ser colocado em condições de não poder beneficiar da ajuda nos termos do artigo 30 do regulamento (CEE) n° 2681/83«.

11. I artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3061/84 indsættes om stk. 5 :

- »5. For Spanien og Portugal udsættes fristerne i stk. 1, 2, og 4 til henholdsvis den 31. oktober 1987, den 31. december 1987 og den 1. november 1987, og de i stk. 3 omhandlede oplysninger er dem, der vedrører produktionsåret 1986/1987«.

12. I forordning (EØF) nr. 27/85 foretages følgende ændringer:

— I artikel 1, stk. 1, indsættes følgende afsnit:

»Denne frist udsættes dog for Spanien og Portugal til den 1. november 1986«.

— I artikel 7 indsættes som stk. 4:

»4. De foregående stykker anvendes i Spanien og Portugal for produktionsåret 1986/1987«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG I

SPANIEN	<i>Provins</i>	<i>Lokalitet</i>
	Teruel	Alcañiz
	Zaragoza	Caspe
	Lérida	Borjas Blancas
	Tarragona	Reus-Montroig y Tortosa
	Madrid	Pinto, Villareio de Şalvanés
	Ciudad Real	Daimiel, Villanueva de los Infantes
	Toledo	Belvis de la Jara, Consuegra, Mora de Toledo
	Alicante	Alcoy
	Castellón	San Mateo
	Murcia	Yecla
	Badajoz	Azuaga, Roca de la Sierra y Villafranca de los Barros
	Cáceres	Montanez y Torre don Miguel
	Cádiz	Arcos de la Frontera
	Córdoba	Baena, Lucena, Montoro, Nueva Carteya, Pozo-blanco, Puente Genil, Rute
	Granada	Atarfe, Iznalloz y Loja
	Huelva	San Juan del Puerto
	Jaén	Alcalá la Real, Alcaudete, Andújar, Baeza, Beas de Segura, Campillo de Arenas, Espeluy, Huelma, Jaén, Linares, Martos, Peal de Becerro, Porcuna, Santisteban del Puerto, Torredonjimeno, Torrepe-rojil, Úbeda, Vilches, Villacarrillo,
	Málaga	Antequera, Cuevas Bajas, Villanueva de la Algaida
	Sevilla	Alanix de la Sierra, Ecija, Estepa, Marchena
PORTUGAL	<i>Distrikt</i>	<i>Lokalitet</i>
	Évora	Évora
	Beja	Beja
	Santarém	Santarém
	Castello Branco	Castello Branco
	Bragança	Bragança

*BILAG II***A. Raps- og rybsfrø**

SPANIEN	<i>Provins</i>	<i>Lokalitet</i>
	Navarra	Tafalla
	Sevilla	Carmona
	Valladolid	Olmedo
	Badajoz	Puiebla de la Calzada
	Lérida	Tárrega
	Toledo	Quintanar de la Orden

B. Solsikkefrø

SPANIEN	<i>Provins</i>	<i>Lokalitet</i>
	Huesca	Binéfar
	Lérida	Tárrega
	Ávila	Hernán Sancho
	Segovia	Segovia
	Valladolid	Olmedo
	Zamora	Fuentesauco
	Albacete	La Roda
	Ciudad Real	Daimiel
	Cuenca	Cuenca, La Almarcha, Tarancón
	Toledo	Quintanar de la Orden
	Badajoz	Don Benito, Puebla de la Calzada
	Cádiz	Jédula, Vejer
	Córdoba	Córdoba y Palma del Río
	Jaén	Andújar
	Sevilla	Carmona, La Roda de Andalucía, Lebrija, Osuna, Sevilla

PORTUGAL	<i>Distrikt</i>	<i>Lokalitet</i>
	Évora	Évora
	Beja	Beja
	Portalegre	Portalegre

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3819/85

af 30. december 1985

om tilpasning af forskellige forordninger vedrørende sukker som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 396, og

ud fra følgende betragtninger:

Forskellige forordninger vedrørende sukker skal tilpasses
som følge af Spaniens og Portugals tiltrædelse af Fælles-
skabet; disse tilpasninger vedrører sproglige ændringer og
tidsfrister i følgende forordninger:

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 100/72 af 14.
januar 1972 om fastsættelse af gennemførelsesbestem-
melserne vedrørende denaturering af sukker til foder-
brug⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3475/80⁽²⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2782/76 af 17.
november 1976 om fastsættelse af gennemførelsesbe-
stemmelser for indførsel af præferencesukker⁽³⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 3475/80,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 af 10.
september 1981 om særlige gennemførelsesbestem-
melser for ordningen med import- og eksportlicenser
for sukker⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3130/82⁽⁵⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1443/82 af 8.
juni 1982 om gennemførelsesbestemmelser for kvota-
ordningen for sukker⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2682/84⁽⁷⁾,
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 787/83 af 29.
marts 1983 om meddelelser inden for sukkersek-
toren⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2682/84;

Fællesskabets institutioner kan ifølge tiltrædelsestrakta-
tens artikel 2, stk. 3, inden tiltrædelsen vedtage de i
aktens artikel 396 omhandlede foranstaltninger, som
træder i kraft med forbehold af og på datoen for nævnte
traktats ikrafttræden —

Artikel 1

I artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 100/72
indsættes følgende:

- Azúcar desnaturalizado•
- Açúcar desnaturado•.

Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 2782/76 foretages følgende
ændringer:

a) i artikel 6, stk. 1, første led, indsættes følgende:

- •Aplicación del Reglamento (CEE) n° 2782/76•
- •Aplicação do regulamento (CEE) n° 2782/76•;

b) i artikel 7, stk. 2, første led, indsættes følgende:

- •Aplicación del Reglamento (CEE) n° 2782/76•
- •Alicação do regulamento (CEE) n° 2782/86•.

Artikel 3

I forordning (EØF) nr. 2630/81 foretages følgende
ændringer:

a) i artikel 2, stk. 2, indsættes følgende:

- Reglamento de licitación (CEE) n°(DO n°
.....de);
- límite de presentación de ofertas que expira el
.....;
- Regulamento de adjudicação (CEE) n°(JO n° de
.....);
- o prazo de apresentação das ofertas expira em;

b) i artikel 2, stk. 3, indsættes som ottende og niende led
følgende:

aa) før ordene »i givet fald«:

- tasa de la restitución aplicable:;
- taxa de restituição à exportação aplicável
.....;

bb) efter ordene »i givet fald«:

- tasa de exacción reguladora a la exportación
aplicable;
- taxa do direito nivelador à exportação aplica-
vel:;

⁽¹⁾ EFT nr. L 12 af 15. 1. 1972, s. 15.⁽²⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 69.⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 18. 11. 1976, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. L 258 af 11. 11. 1981, s. 16.⁽⁵⁾ EFT nr. L 329 af 25. 11. 1982, s. 20.⁽⁶⁾ EFT nr. L 158 af 9. 6. 1982, s. 17.⁽⁷⁾ EFT nr. L 254 af 22. 9. 1984, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 88 af 6. 4. 1983, s. 6.

c) i artikel 3, stk. 1, første afsnit, indsættes følgende :

»para exportación conforme al artículo 26 párrafo 1 del Reglamento (CEE) n° 1785/81 ;»

»para exportação nos termos do primeiro parágrafo do artigo 26º do regulamento (CEE) n° 1785/81 ;»

d) i artikel 3, stk. 1, fjerde afsnit, indsættes følgende :

»para exportación sin restitución, ni exacción reguladora (cantidad para la cual este certificado ha sido emitido) kg ; certificado válido en (Estado Miembro) ;»

»para exportação sem restituição nem direito nivelador (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg ; certificado válido em (Estado-Membro) ;»

e) i artikel 6, stk. 1, første led, indsættes følgende :

»azúcar preferencial (Reglamento (CEE) n° 2782/76) ;»

»açúcar preferencial (regulamento (CEE) n° 2782/76) ;»

f) i artikel 10, stk. 2, første afsnit, indsættes følgende :

»EX/IM, artículo 25, directiva perfeccionamiento activo — certificado válido en (Estado Miembro emisor) ;»

»EX/IM, artigo 25º, directiva de aperfeiçoamento activo — certificado válido em (Estado-Membro emissor) ;»

Artikel 4

I artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1443/82 affattes andet afsnit således :

»For de franske departementer Guadeloupe og Martinique samt for Spanien, for så vidt angår rørsukker, ændres datoerne den 15. april og den 1. juni i stk. 2 og 3 til henholdsvis den 15. august og den 1. september.»

Artikel 5

I forordning (EØF) nr. 787/83 foretages følgende ændringer :

a) i artikel 9, punkt 1, affattes sidste punktum således :

»..... ; for så vidt angår de franske departementer Guadeloupe og Martinique samt for så vidt angår Spanien med hensyn til rørsukker, ændres denne dato til den 1. juli ;»

b) i artikel 12, punkt 2, affattes det sidste punktum således :

»..... ; for så vidt angår de franske departementer Guadeloupe og Martinique samt for så vidt angår Spanien med hensyn til rørsukker, ændres denne dato til den 1. juli .»

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1986 med forbehold af ikrafttrædelse af traktaten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand